

PAROISSE STE-THÉRÈSE
Témiscaming, QC Site web / Website
& Thorne, ON <https://sites.google.com/site/theresetheresaorg/>
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC 67, rue Boucher, C.P. 940

ST. THERESA'S PARISH
Presbytère / Rectory
819-627-3381



Father Fortunatus Rudakemwa, admin
Father Scott Murray, Vicaire – courriel/ email: s.josephmurray@gmail.com
Madeleine Paul, secrétaire/secretary - courriel/e-mail: eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca
Bureau ouvert du lundi au vendredi *Office open from Monday to Friday*
Heures de bureau: Midi à 13h et 4h15 à 5h15 *Office hours: Noon to 1:00 p.m. & 4:15 to 5:15 p.m.*

MESSES
Semaine du
1 avril
2018



MASSES
Week of
April 1
2018

Lundi 2 avril
(B) 11h00

PAVILLON LATOURELLE

Monday, Apr. 2

*******BUREAU FERMÉ*******

Mardi 3 avril
(B) 11h00

RÉSIDENCE

Tuesday, Apr. 3

Imelda Bérubé – Jaques & Martine Forest

Mercredi 4 avril
(F) 8h30

Fire at St. Casimir Parish – Anonymous

Wednesday, Apr. 4

9h – 10h **Adoration Eucharistique – Eucharist Adoration**

Jeudi 5 avril
(E) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes – Fonds in Memoriam

Thursday, Apr. 5

Vendredi 6 avril
(F) 8h30

Fire at St. Casimir Parish – Anonymous

Friday, Apr. 6

2^e Dimanche de Pâques (B)
2nd Sunday of Easter (B)

TEMISCAMING

Saturday, April 7

- (E) 4pm 1) **All Parishioners**
2) **Georges Lefebvre** – His Family

TÉMISCAMING

Dimanche, 8 avril

- (F) 9h30 1) **Paroissiens & Paroissiennes**
2) **Parents Défunts** – Jeannine Audet

KIPAWA

Sunday, April 8

- (E) 11:00am 1) **All Parishioners**
2) **Virgin Mary** – Réal Whissell

FINANCES
2018-03-25

	Env.	\$\$\$	En Vrac/Loose	TOTAL
Ste-Thérèse	66	726.00	86.00	812,00 \$
Our Lady of the Lake	17	246,00	64,00	310,00 \$

Our Lady of the Lake Mission

Winner of the Ham & Food basket draw is
La gagnante du tirage (jambon et nourriture)
est :



Robin McKenzie



Winner of the IGA certificate basket draw is
La gagnante du certificate du IGA) est :

Aline Joly

Merci pour votre support!
Thank you for your support!

DÉPISTAGE DU CANCER DU SEIN

La clinique radiologique mobile (CLARA) sera présente au CISSSAT – Hôpital de Témiscaming-Kipawa, du 23 avril au 26 avril 2018 inclusivement.

Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter Nancy Leblond au : 819 627-3385, poste 1202. BREAST CANCER SCREENING PROGRAM

The mobile radiology clinic (CLARA) will be at CISSSAT – Temiscaming-Kipawa Hospital, from April 23rd to April 26th, 2018 inclusively.

To book your mammogram appointment, please contact Nancy Leblond at 819 627-3385, ext.1202.

PAROISSE STE-THERESE PARISH

Déjeuner – *Levée de fonds*

Fundraiser - **Breakfast**



Dimanche le 22 avril 2018

De 10h30 à 13h00 à la salle paroissiale.

Sunday April 22, 2018

From 10:30 a.m. to 1:00 p.m. in the Parish Hall

Menu: Crêpes, fèves au lard et saucisses, thé et café. Pancakes, homemade beans, sausages tea & coffee.

10\$ * Payez à l'entrée // Pay at the Door 10\$ (10 ans et moins // 10 years & under : 7\$)

Ce déjeuner est une levée de fonds pour aider la paroisse. This breakfast is a fundraiser to help the parish.



L'homme véritable!

Toute personne est de passage sur notre belle planète bleue. Nous ne faisons que passer dans la vie: de l'enfance à l'adolescence, de l'apprentissage à la vie active, de l'instant où l'on quitte ses parents pour plonger dans la vie. On pourrait en dresser une longue liste.

Quel beau passage de la mort à la *Vie* que celui de Jésus ! Ses bras nous ouvrent la porte vers de nouveaux pâturages.

Hier, à la veillée pascale, de nombreux baptêmes d'adultes ont été célébrés. C'est un rite de passage et un nouveau départ pour eux. Ce n'est pas parce que nous avons été baptisés que tout sera plus beau et lumineux dans notre vie. Certes, il y aura, comme pour Jésus, des moments de solitude, mais rappelons-nous que le Seigneur habite nos prises de parole, nos silences, nos joies, nos peines, nos montées et nos descentes. *Je serai avec vous jusqu'à la fin des temps.*

Rappelons-nous que notre époux, notre épouse, nos enfants, nos amis, nos collègues de travail ou d'études auront besoin de notre témoignage.

L'évangile d'aujourd'hui nous présente l'apôtre Jean sur le seuil du tombeau, à la limite de la nuit et de l'aube. Il ne fait pas encore jour dans son cœur. Comme les disciples, allons dire aux autres qu'ils peuvent allumer de nouveau la flamme qui brille en eux, qu'ils sont aimés de Dieu et qu'il nous veut auprès de lui pour toujours.

C'est en nous voyant vivre que nos sœurs et frères seront touchés par la Bonne nouvelle. Faisons en sorte que le jour se lève dans notre cœur. Il est vraiment ressuscité. La mort n'aura pas le dernier mot !

La foi naissante des premiers témoins est aussi la nôtre. Réunis entre croyants, nous sommes dans la joie. Marie Madeleine, Pierre, Thomas, Jean et nous aujourd'hui, nous faisons, à notre tour l'expérience du Ressuscité, l'homme véritable.

Yvon Cousineau. c.s.c.



The Risen Christ

We spend our lives on our beautiful blue planet: our evolution takes us from childhood to adolescence, from learning to active participation, from the instant that we leave our parents' home and begin our own lives. The list is long.

What a beautiful passage from death to "Life" as Christ experienced! He opened the door to new pastures.

Yesterday, during the Easter vigil, many adults celebrated their Baptism, a rite of passage that signals a new start. It is not because we are baptized that our lives will henceforth be beautiful and carefree. There will definitely be moments of sadness, as happened with Christ. We remember that the Lord is with us during times of solitude, joy, pain, success and failure. *I will be with you until the end of time.*

We acknowledge that our spouses, children, friends, colleagues at work and school, need our witnessing.

St. John's Gospel today brings us to the threshold of the tomb, at a time between night and dawn. These were difficult hours. Like the disciples we strive to tell others that they can ignite the flame that burns in them; that they are God's beloved children and should remain close.

We witness to others through our interactions with our brothers and sisters and they are influenced by the Good News. The joy of the Resurrection must live in our hearts. Christ is truly risen! Death will never have the last word!

We can experience the nascent faith of the first Christians. Gathered with fellow believers, we share their joy. Mary Magdalene, Peter, Thomas, John, and all of us today, each in our own way will experience Christ's Resurrection, true Man and true God. *Yvon Cousineau, c.s.c.*

Translated by Honore Kerwin Borrelli